

## □ БАДАРЧ БАЯРСАЙХАН



ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬНОЕ И ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ  
ТУВИНСКИЙ ИНСТИТУТ ГУМАНИТАРНЫХ И ПРИКЛАДНЫХ  
СОЦИАЛЬНО-ЭКОНОМИЧЕСКИХ ИССЛЕДОВАНИЙ  
ПРИ ПРАВИТЕЛЬСТВЕ РЕСПУБЛИКИ ТЫВА



ТЫВА РЕСПУБЛИКАНЫҢ ЧАЗААНЫҢ ТЫВАНЫҢ  
ГУМАНИТАРЛЫГ БОЛГАШ СОЦИАЛ-ЭКОНОМИКТИГ  
ТУСКАЙ ШИНЧИЛЕЛДЕР ИНСТИТУДУ

### О НЕКОТОРЫХ ЛЕКСИЧЕСКИХ ОСОБЕННОСТЯХ ЯЗЫКА ТУВИНЦЕВ-ОЛЕНЕВОДОВ МОНГОЛИИ

#### MOĞOLİSTAN'DA REN GEYİĞİ YETİŞTİRİCİSİ TUVALARIN DİLİNDEKİ BAZI LEKSİK ÖZELLİKLER ÜZERİNE

##### Abstract

In the following article, we offer a brief historical review and comparative analysis of certain traits of language of ethnic Tuvan reindeer breeders from the Khövsgöl aimag of Mongolia and Standard Tuvan, Todzha and Tere-Khol dialects of the Tuvan language, as well as the language of the Tofalars of the Nizhneudinskii region, Irkutsk Oblast.

##### Keywords

Lexis, reindeer-breeding terms, Tsaatans, Tsaachins, reindeer breeders, reindeer breeding, birth, number, history, Tuvan language, comparative analysis, dialect, Tukha, Tuvans, self-perception.

##### Аннотация

В статье рассматривается краткий обзор истории и сравнительный анализ некоторых особенностей языка этнических тувинцев-оленоводов Хубсугульского аймака Монголии с литературным тувинским языком, тоджинским и тере-хольским диалектами тувинского языка, а также с языком тофаларов Нижнеудинского района Иркутской области.

##### Ключевые слова

лексика, оленоводческая лексика, цаатаны, цаачины, оленоводы, оленоводство, роды, численность, история, тувинский язык, сравнительный анализ, диалект, туха, тувинцы, самосознание.

##### Özet

Bu makalede Moğolistan'ın Hövsgöl aймаğında yaşayan ren geyiği yetiştiriciliğiyle uğraşan Tuvaların tarihine kısaca değinilmiş, bilim dünyasında *tsaatan* teriminin ne zamandan beri kullanılmaya başladığı, günümüzde ren geyiği yetiştiricisi Tuvaların hangi bölgelerde yaşadıkları, nüfusları hakkında bilgiler sunulmuştur. Türk dilli olup, kendilerini *tuhalar~duhal* olarak adlandıran Tuvaların bu boyunun ağzındaki bazı leksik özellikler, edebî Tuvaca ve Tuvacanın Toju, Tere-Höl ağızları ile ve ayrıca İrkutsk'un Nijneudinsk bölgesinde yaşayan Tofaların diliyle karşılaştırılarak, incelenmiştir. Ayrıca, bu çalışmada

Moğolistan'da yaşayan aynı etnik kökenden gelen Tuvaların yerli ve yabancı araştırmacıların çalışmalarında "Tsaatan"lar (Moğolca *ttaa* 'ren geyiği', *-tan* bir işi kendine uğraşı hâline getirenleri ifade eden adlar yapan ek) olarak adlandırılmasının kullanım sahasının çok dar olduğu ve eskiden beri bu boyun kendilerini *tuhalar* olarak veya *iviji tivalar* "ren geyiği yetiştiricisi Tuvalar" olarak adlandırdıkları üzerinde durulmuştur.

### Anahtar Kelimeler

Leksikoloji, ren geyiği yetiştiricilerine ait söz varlığı, Tsaatanlar, Tsaacınlar, iviciler, ren geyiği yetiştiricileri, Duhalar, Tuvaca.

Одни из первых упоминаний о тувинцах-оленеводах были еще в «Сокровенном сказании монголов» и «Сборнике летописей» Рашид ад-Дина [1947, 2002]. Историки придерживаются разных мнений по поводу того, что в вышеназванных летописях речь идет именно о тех оленеводах, которые проживают в настоящее время в Монголии. Вслед за Рашид ад-Дином, монгольские исследователи тоже считают, что монгольские оленеводы – *цаатаны* и есть потомки «лесных урянхайцев», которые являются частью тюркоязычных тувинцев-оленеводов, населяющих в настоящее время таежные отроги Танну-Ула и Саянских гор [Бадамхатан, 1960: 30; Доржсурэн, 1960: 58].

Как пишет Рашид ад-Дин, «они называют себя урянхайцами и их чумы стоят в лесу. Одежду шьют из звериных шкур. Коров и овец у них нет, держат только оленей и питаются их молоком и мясом. При перекочевке они навьючивают домашний скarb на оленя и так переезжают. Из леса не выходят. На месте ночевки сооружают из молодых побегов лиственницы чум и так остаются там жить...» [Рашид ад-Дин, 1947: 124]. Эти записи подтверждают факт, что проживающие на севере Монголии и на территории Тоджи в Туве тувинцы-оленеводы и есть те самые урянхайцы.

В своих исследованиях монгольские ученые для обозначения тувинцев-оленеводов пользуются термином «*цаатаны*» (в переводе с монгольского языка 'оленеводы'). Данный термин в целом закрепился не только в монгольском общественном сознании, но и в трудах зарубежных исследователей и путевых записках иностранных путешественников.

Как считают ученые, термин *цаатан* появился в официальных письмах и документах монгольского государства, начиная примерно с 1920 гг. [Бадамхатан, 1961: 204]. Считается, что их так называют из-за того, что они занимаются оленеводством. А сами же эти тувинцы называют себя *духа* ~ *туха*» или *уйгурами* [Чулуун, 2014: 48]. В монгольском языке слово *цаа* обозначает 'олень' и на основе этого, немногочисленных тувинцев Хубсугульского аймака, имеющих оленеводческое хозяйство, стали называть цаатанами или в переводе на тувинский язык *ивжилер* 'оленеводы' [Куулар 2012: 13]. Но в данной статье мы не будем пользоваться термином *цаатаны*, а опираться на термины *тувинцы-оленеводы* или *тувинцы с оленеводческим укладом хозяйства*.

Об этнографии, истории и языке тувинцев-оленеводов Монголии в разные годы писали такие монгольские ученые, как С. Бадамхатан, Ц. Доржсурэн, Г. Аюурсэд, С. Чулуун, а в Туве – П.С. Серен, М.В. Бавуу-Сюрюн, Н.Д. Сувандии, Е.М. Куулар, Ж.М. Юша, С.М. Биче-оол, А.А. Самдан, Е.В. Айыжы и другие.

К числу тех, кто внес значительный вклад в изучение истории, этнографии тувинцев-оленеводов Монголии можно отнести монгольского этнографа С. Бадамхатана, который стал автором работ, написанных по результатам длительных экспедиций в места их проживания. Вышли в свет его монография «Хозяйственный уклад цаатанов Хубсугула» и многие научные статьи.

Тувинцы-оленеводы компактно проживают в сумоне Цагааннуур и в его окрестностях, называемыми западной и восточной тайгой, а также разрозненно, в небольшом количестве проживают в сумонах Улаан-уул, Ринчинлхүмбэ, Баянзүрх Хубсугульского аймака. Они являются единственным народом в Монголии, который ведет кочевой образ жизни, основанный на оленеводческом хозяйстве.

В работах исследователей даются различные цифры о количестве монгольских оленеводов. Согласно переписи 1935 г. цаатанов насчитывалось около 40 орег с количеством 300 человек, а перепись 1958-1959 гг. выявила 200 человек, включая постоянно кочующих в тайге 120 человек, составляющих 30 орег с оленями в 400 голов [Бадамхатан, 1960: 30]. По сведениям Ц. Доржсурэна, в 1960-х гг. в вышеназванных населенных пунктах проживало 200 человек с 400 головами оленей [Доржсурэн, 1960: 58].

К 2010 г. в западной тайге проживало 95 человек, составляющих от 19 до 22 орег, в восточной тайге было примерно 17-19 орег с количеством людей около 85 человек, а центре сумона насчитывалось около 150 человек [Чулуун, 2014: 48]. По сведениям 2011 г. в центре сумона и в тайге в целом проживало около 500 человек [Куулар, 2012: 12].

Согласно официальным данным Администрации сумона Цагааннуур, в 2014 г. в сумоне проживало 286 тувинцев, которые по родовой принадлежности выглядят таким образом: 138 *соянов*, 90 *балыкшы*, 50 *уратов* и 8 *чооду*. Из них детей в возрасте от 0-18 лет насчитывается 129-131 человек и в западной и восточной тайге всего 63 орег, которые непосредственно заняты оленеводством [Тайлан, 2014].

Вышеприведенные данные показывают, что среди тувинцев Цагааннуура представителей рода соян значительно больше, чем других. Но, эти тувинские роды имеют также внутривидовые различия: соян – *кара соян*, *кезек соян*; балыкшы – *атыг балыкшы*, *кыдай балыкшы* и т.д.

Пожилые тувинцы рассказывали, что они родились в Туве – на Тодже и Кунгуртуге или на приграничных землях, которые в впоследствии стали территорией Монголии. Часть информантов сообщила о том, что их родители со стадами оленей перекочевали в эти места в 1947-1952 гг. [Куулар, 2012: 14]. По их рассказам, в то время, когда оленеводы кочевали по тайге, еще не было пограничных знаков между странами, но после закрытия границы СССР и Монголии, многие вынуждены были остаться на монгольской территории и разлучиться со своими родными, оставшимися по ту сторону границы. Единственной ниточкой, которая связывала разлученные семьи, стала переписка, а со временем, с уходом старшего поколения, которое еще помнило свои корни в Туве, связь стала еще больше теряться. Но, тем не менее, многие тувинцы мечтали встретиться со своими родными из Тувы.

По месту проживания, их называют оленеводами западной тайги и оленеводами восточной тайги. Жители восточной тайги являются выходцами из Тоджи, а в западной тайге обосновались те, кто перекочевал из Кунгуртуга и его окрестностей. Для тувинцев по-прежнему олени остаются главными животными и составляют основу их хозяйственной деятельности и другой скот они почти не держат.

Таежные стоянки оленеводов располагаются примерно в ста километрах от центра сумона и, чтобы закупить продукты и необходимые вещи, им приходится добираться до поселка верхом на лошади, преодолевая два-три перевала в течение светового дня. Тувинцы-оленеводы круглый год живут в чумах, обычно родственными кланами. До настоящего времени они сохранили традиционные шаманистские верования.

Начиная с 1940-х гг. монгольским государством была проведена большая работа по поддержке и развитию оленеводства, как самобытной отрасли хозяйства, социализации и привлечению оленеводов к оседлому образу жизни. В 1950 г. была принята специальная программа по оказанию материальной помощи оленеводам и содействию в обучении их детей в школах, а с 1958 г. впервые дети тувинцев-оленеводов получили возможность учиться в высших учебных заведениях Монголии по специальной квоте [Доржсурэн, 1960: 59].

Учитывая самобытный уклад хозяйства и природно-географическое положение территории проживания оленеводов и с целью привлечения их к оседлому образу жизни, Великий Хурал МНР в 1985 г. принял Постановление за № 245 о преобразовании охотоведческой артели сумона Ринчэнлхумбэ Хубсугульского аймака в самостоятельный сумон Цагааннуур [Чулуун, 2014: 49]. Государством принимались меры не только по улучшению социально-экономического положения оленеводов, большой научный интерес проявлялся и к самобытной культуре тувинцев-оленеводов. Академия наук Монголии в 1958-1962 гг. организовала комплексные экспедиции по изучению языка, истории и этнографии этого народа [Бадамхатан, 1960: 32].

В 2010 г. монгольские ученые провели социологические исследования среди народности *туха* с целью выяснить уровень сохранности их родного (тувинского) языка и на вопрос «на каком языке Вы предпочитаете говорить?», 30 % респондентов ответили – на уйгурском (тувинском – Б.Б.) языке, 40 % – на монгольском языке, остальные 30 % – на другом языке. На вопрос «на каком языке Вы общаетесь между собой?», был дан следующий ответ: 84 % – на уйгурском языке, 16 % в – на монгольском языке. Как отмечает С. Чулуун, учитывая желание народности *туха* говорить на своем родном языке и сохранить его для последующих поколений, Правительством Монголии утверждена специальная программа по развитию языка народности *туха* наряду с государственным монгольским языком [Чулуун, 2014: 49].

Как отмечено выше, во время экспедиции 2014 г. нами был собран полевой материал по языку и культуре тувинцев-оленеводов и в данной статье мы попытались провести некоторый сравнительный анализ лексических особенностей языка тувинцев-оленеводов с тувинским литературным языком, а также с тере-хольским и эрзинским диалектами тувинского языка.

**Лексика, относящаяся к возрастным особенностям оленей и к оленеводческому хозяйству:** ц.т. *анхай* – лит. *анай* (ср. тож. *аэний* ‘козленок’ [Чадамба, 1974: 63], т.-х. *анхай*

[Сувандии, Куулар, 2011: 2]) ‘олёненок’; ц.т. *эсирик* – лит. *иви оглу* ‘дикий козлёнок, детёныш косули’; ц.т. *мындыжак* – лит. *бир хырлыг кыс иви* ‘годовалая оленуха’; ц.т. *хокаш* – лит. *бир харлыг иви оглу* ‘годовалый олененок’, (ср. тож. *хокаш* ‘ласкательные названия олененка’ [Чадамба, 1974: 63]; ц.т. *бир дүктүг мыйыс* – лит. *ийи харлыг иви* ‘двухлетний олень’; ц.т. *ийи дүктүг мыйыс* – лит. *үш харлыг иви* ‘трехлетний олень’; ц.т. *үш дүктүг мыйыс* – лит. *дөрт харлыг иви* ‘четырёхлетний олень’; ц.т. *даспан* – лит. *аныяк ивиниң ниити ады* ‘молодой олень’ (ср. тоф. *даспан* ‘двухлетний молодой олень’); ц.т. *доңгур* – лит. *аныяк эр иви* ‘молодой олень’, (ср. тож. *доңгур* ‘оленок около двух лет’ [Чадамба, 1974: 63]); ц.т. *дуңгуй* – лит. *аныяк кыс иви* ‘молодая олень-самка’; ц.т. *иремик* – лит. *сувай иви* ‘яловая олень-самка’; ц.т. *эпчиививи* – лит. *мынды* ‘важенка’ [Куулар 2012: 13]; ц.т. *этер, этер доңхур* – лит. *иви бугазы* ‘олень-производитель’ [Сувандии, Куулар 2011: 3]; ц.т. *куудай* – лит. *чазан каан иви* (ср. тож. т.-х. тоф. *куудай / нуудай*) [Сувандии, Куулар, 2011: 3] ‘кастрированный олень’.

**Лексика, выражающая родственные связи:** ц.т. *аджам* – лит. *ачам* ‘отец’; ц.т. – *иһем* лит. *авам* [Куулар, 2012: 13] ‘мать’; ц.т. *хөкшүнү* – лит. *кадайы* (ср. монг. *хөгшин*) ‘жена’; ц.т. *энеме* – лит. *кырган-авам* ‘бабушка’; ц.т. *бурунгулар* – лит. *ада-өгбе* ‘предки’; ц.т. *ува* – лит. *угба* ‘старшая сестра’; ц.т. *нака* – лит. *акы* [Куулар, 2012: 13] ‘старший брат’; ц.т. *хакам* – лит. *кады төрээн акым* ‘мой старший (родной) брат’; ц.т. *даай ирем* – лит. *даайым* ‘дядя по линии матери’; ц.т. *кадаме* – лит. *даай-авам* ‘тётя (сестра матери, которая по возрасту старше говорящего)’; ц.т. *ирем* [Бадамхатан, 1960: 35] – лит. *бээм* ‘свёкор’; ц.т. *хунджоом* – лит. *кунчуум* ‘свекровь’; ц.т. *үрүүме* [Бадамхатан, 1960: 35] – лит. *уруунуң оглу* ‘внук’; ц.т. *ачы* – лит. *уйнук* (ср. монг. *ач*) ‘внук’; ц.т. *ха-төрээн* – лит. *кады-төрээн* ‘родня’; ц.т. *хенче* – лит. *өг-бүлениң хеймери* (ср. монг. *хэнз*, сенг., копт. *кенче*) ‘самый младший (о детях)’.

**Хозяйственная утварь, посуда другие бытовые предметы:** ц.т. *дасын* – лит. *хендир* ‘нить’; ц.т. *хадак-самбаа* – лит. *янзы-бүрү кадактар* ‘разные кадаки; кадак (тонкий мягкий шёлк в форме широкой ленты, который преподносит почётным гостям)’; ц.т. *шуудай* – лит. *шоодай* ‘мешок’; ц.т. *хаалга* – лит. *эжик* (ср. монг. *хаалга*) ‘дверь’; ц.т. *хөнжил* – лит. *чоорган* (ср. монг. *хөнжил*) ‘одеяло’; ц.т. *даңха* – лит. *хөнек* (ср. монг. *данх*) ‘чайник’; ц.т. *нокта* – лит. *чулар* (ср. монг. *ногт*, сенг. *нокта*); ц.т. *тойлу* – лит. *көрүнчүк* (ср. монг. *толь*, сенг., копт. *тойлу*) ‘зеркало’; ц.т. *төшек* – лит. *орун* (ср. сенг. *дөъжек*) ‘кровать’; ц.т. *хусуур* – лит. *сивирткииш* (ср. монг. *хусуур*) ‘скребок’; ц.т. *хурупчы* – лит. *чүскүк* (ср. монг. *хуруувч*, сенг., копт. *хуруупчу*) ‘напёрсток’; ц.т. *шалма* – лит. *сыдым* (ср. монг. *цалам*) ‘кожаный аркан, лассо’.

**Названия одежды:** ц.т. *шегедек* – лит. *тон кырындан кедер чеңи чок узун хеп* (ср. ов., сенг. *шегедек*) ‘женская безрукавка, надеваемая поверх верхней одежды’; ц.т. *лавашак* – лит. *чуга тон* (ср. сенг. *лавшак*) ‘летний национальный халат’; ц.т. *бөөдүк* – лит. *болук* ‘мягкая кожаная обувь для детей, начинающих ходить’; ц.т. *ша* – лит. *моюндурук* ‘воротник’.

**Названия продуктов питания:** ц.т. *чөөгей* – (ср. монг. *зөөхий*, сенг. *чөөкей*) «сметана»; ц.т. *чумырха* – лит. *чуурга* ‘яйцо’; ц.т. *хыйма* – лит. *кургулдай* (ср. сенг. *хыйма*) ‘прямая кишка’; ц.т. *кулыр* – лит. *далган* (ср. монг. *гурил*, эрз., сенг. копт. *кулур*) ‘мука’; ц.т. *кузук* – лит. *тоорук* ‘орех’; ц.т. *саакыр* ‘сахар’; ц.т. *сарыг тосу* – лит. *саржаг* ‘топленое масло’.

**Названия рыб:** ц.т. *тул* – лит. *бел* (ср. монг. *тул*) ‘таймень’; ц.т. *чолдурт* – лит. *балык ады* ‘название рыб’; ц.т. *хайтыр* – лит. *балык ады* [Куулар, 2012: 14] ‘название рыб’; ц.т. *катырхы* – лит. *кадыргы* ‘хариус’.

**Несгруппированные названия:** ц.т. *хили* – лит. *кызыгаар* (ср. монг. *хил*) ‘государственная граница’; ц.т. *кытай* – лит. *кыдат* ‘китай’; ц.т. *хемчик дылы* – лит. *тыва дыл* (букв. *хемчиксий язык*) ‘тувинский язык’; ц.т. *дээди сургуул* – лит. *дээди өөрөдилге чери* ‘институт, ВУЗ’; ц.т. *чааран* – лит. *хам* (ср. монг. *зайран*) ‘шаман’; ц.т. ц.т. *чалыычыттар* – лит. *аныяктар* (ср. монг. *залуучууд*) ‘молодежь’; ц.т. *дарылты* – лит. *хан базыышкыны* (ср. монг. *даралт*) ‘давление’; ц.т. *биче эмчи* – ‘фельдшер’; ц.т. *бок мал* – лит. *шээр мал* (ср. монг. *бог мал*) ‘мелкий рогатый скот’; ц.т. *бүтүн хүн* – лит. *улуг-хүн* ‘воскресенье’; ц.т. *чартык хүн* – лит. *суббота* ‘суббота’; ц.т. *делгиир* – лит. *садыг* (ср. монг. *дэлгүүр*) ‘магазин’; ц.т. *иргек* – лит. *буур* ‘лось’; ц.т. *моол мал* (букв. *монгольский скот*) – лит. *инек, хой, өшкү, сарлык* ‘корова, овца, коза, як’; ц.т. *үскен* – лит. *чаъс, чаашкын* (ср. сенг. *үскен*) ‘дождь’; ц.т. *чыдынса* – лит. *оттуг-ыяш* ‘спичка’; ц.т. *холхооз* – ‘колхоз’; ц.т. *шеверлээр киши* – лит. *аштакчы* ‘уборщица’; ц.т. *хота* – лит. *хоорай* (ср. монг. *хот*) ‘город’; ц.т. *туха* – лит. *тыва* (төрөл-бөлүк ады) ‘тувинец, тувинка’; ц.т. *цесерлик* – лит. *уруглар сады* (ср. монг. *цэцэрлэг*) ‘детсад’; ц.т. *он* – лит. *чыл* (ср. монг. *он*) ‘год’; ц.т. *хурим* – лит. *куда* (ср. монг. *хурим*) ‘свадьба’; ц.т. *чүүсүн* – лит. *чүү-хөө* ‘разные вещи, скарб, пожитки’; ц.т. *шевер уут* – лит. *арыг хап* ‘чистый мешок’; ц.т. ц.т. *тэтгэвэр* – ‘пенсия’ (ср. монг. *тэтгэвэр*); ц.т. *тамхы* – лит. *таакпы* ‘табак’; ц.т. *хүндүлге* – лит. *хүндүлээри* ‘уважение’; ц.т. *үүлдвир* – лит. *үлөптүр* (ср. монг. *үйлдвэр*) ‘промышленность, индустрия’; ц.т. *сургуул* – лит. *школа* (ср. монг. *сургууль*) ‘школа’; ц.т. *ирең* – лит. *адыг* ‘медведь’; ц.т. *сарыг суг* – лит. *чайынды* ‘наледь, вода на льду’; ц.т. *биезде* – лит. *шаанда* ‘давно, давным-давно, прежде, в старину’; ц.т. *маака* – лит. *маңаа* ‘здесь, тут’; ц.т. *мунуун* – лит. *моон* (ср. сенг. *монуун*) «отсюда»; ц.т. *сөмү* – лит. *шупту, дөгере* (ср. монг. *цөм, сенг. сөмү*) ‘вся, всё, все’; ц.т. *духаасы* – лит. *дугайы* ‘о, об, про, насчет’; ц.т. *аңгай* – лит. *ыңай* (ср. сенг. *ыңгай*) ‘дальше, подальше; туда’.

**Глаголы:** ц.т. *уншуур* – лит. *номчуур* (ср. монг. *унших*) ‘читать’; ц.т. *илдең каар* – лит. *чок болган кижини чадагай салыр, орнукушудар* ‘хоронить, погребать’; ц.т. *сооданыр* – лит. *чугааланыр* (ср. эрз., нар. *соодалажыр*) ‘сказать, говорить, повествовать’; ц.т. *тухалаар* – лит. *тывалап чугаалаар* ‘говорить по-тувински’; ц.т. *сөглээр* – лит. *чугаалаар* ‘говорить, сказать’; ц.т. *тооллаар* – лит. *тоол ыдар* ‘рассказывать сказку’; ц.т. *кышкыраар* – лит. *алгыраар, кускуннаар* ‘кричать, орать’; ц.т. *хайдирер* – лит. *эргизер* ‘растравить, топить’; ц.т. *ырзаныр* – лит. *ырзайты каттыраар* ‘смеяться, зубоскалить (показывая зубы)’; ц.т. *орун чатар* – лит. *орун эдер* ‘прибрать постель’; ц.т. *демицрээр. чүгүрер* – лит. *албыстаар, сээдең аарыг-биле аарыыр* (ср. монг. *дэмийрэх*) ‘сходить с ума; неистовать, бесноваться’; ц.т. *кусутаар* – лит. *тооруктаар* ‘собирать орех’; ц.т. *боганалаар* – лит. *чазаар, акталаар* ‘кастрировать, холостить’; ц.т. *кажыыр* – лит. *кажаалаар* ‘загонять во двор (скот)’.

**Выводы:** Язык тувинцев-оленевопроводов сумона Цагаан-нуур Хубсугульского аймака Монголии, будучи одним из диалектов тувинского языка (смесью тоджинского и кунгуртугского диалектов) и в силу объективных причин и отрыва от исторических корней, претерпела некоторые изменения и в фонетическом, и в лексическом планах. В этих трансформациях роль сыграли влияние дархатского диалекта монгольского языка и литературного монгольского языка.

В то же время в речи тере-хольцев и тоджинцев также наблюдается постепенная утрата лексем, связанных с оленеводством, что объясняется распадом традиционных оленеводческих хозяйств в Тере-Хольском кожууне Республики Тыва. В целом фонетические особенности и лексический пласт языка народности *туха* имеют много общего с тере-хольским и тоджинским диалектами тувинского языка, а также с языком тофаларов Иркутской области.

Хотя родным языком владеют лишь представители старшего поколения, в семье они предпочитают разговаривать на своем языке, стараясь обучить молодежь родному языку. Как объясняют молодые люди, необходимость в родном *туха* языке не выходит за пределы семьи и он не имеет для них практической пользы, поэтому им хотелось бы, в первую очередь, хорошо изучить общенациональный монгольский язык, открывающий дорогу для получения высшего образования и развития карьеры в жизни. Подобные настроения молодежи порождаются также под влиянием распространенного в обществе мнения о цаатанах, как о людях из тайги, оставшихся вне общемировой цивилизации. Многие представители народа *туха* стали скрывать свое происхождение и даже записываться как *дархаты*, чтобы избежать такого отношения к себе. И это становится одним из факторов, препятствующих сохранению и развитию их языка.

В Постановлении Правительства Монголии № 255 «Об оказании государственной поддержки в возрождении и развитии оленеводства в Монголии и об улучшении жизненных условий оленеводов», вместо устоявшегося термина «*цаатан*» впервые появилось новое определение «*цаачин*». Хотя эти два термина фонетически звучат очень близко, но их смыслы существенно различаются. Академик С. Чулуун высказал мнение, что «возможно, новый термин внедрили для обозначения рода хозяйственной деятельности и не связывали его с этнографической группой, как было с термином «*цаатан*» [Чулуун, 2014: 50]. По отношению к данным терминам, наше мнение несколько отличается. Почему тувинцев-олeneводоов стали называть цаатанами? Сегодня в Монголии и даже в мире широко внедрился лишь термин *цаатан* (*цаа* – монг. ‘олень’, -*тан* – суффикс, обозначающий принадлежность к какому-либо племени или народности). Исходя из этого, *цаатан* переводится как ‘тот, кто принадлежит к племени оленей’ и потому изначально был неудачным. Более того, сегодня исследователи-тувиноведы также калькировали данный термин из монгольского языка и стали пользоваться им на правах общепринятого.

Термин *цаачин*, использованный в Постановлении Правительства является более удачным, чем ныне утвердившийся *цаатан*, т.к. он переводится как ‘олeneвод’ (*цаа* – монг. ‘олень’ и -*чин* – аффикс, обозначающий профессиональное занятие человека). И как верно отмечает С. Чулуун, данный термин более точно передает специфику хозяйственного занятия народности *туха*, а не названия их национальной или этнографической принадлежности как народа. Если общественное мнение не готово ассоциировать цаатанов – народность *туха* – с тувинской нацией, то желательным было бы активное внедрение термина *цаачин* – ‘олeneвод’. Также важно активное использование термина *цаачин* и в тувинском языке, как синонима понятия «тувинцы-олeneводоы» или «тувинцы-олeneводоы, живущие в Монголии».

## Использованная литература

- Бадамхатан, С. (1960). Хөвсгөл аймгийн цаатан [урианхай] ардын гарлын асуудалд. *Шинжлэх ухаан. I*, Улаанбаатар.
- Бадамхатан, С. (1961). *Цаатан ардын аж байдлын товч тойм*. Улаанбаатар.
- Баярсайхан, Б. О (2002). некоторых лексических особенностях языка цэнгэльский тувинцев Северо-Западной Монголии. *Ученые записки ТИГИ, Вып. XIX*. Кызыл. С. 179-187.
- Ванштейн, С.И. (1957). черки этногенеза тувинцев. *Ученые записки. Вып. V*. Кызыл.
- Ванштейн, С.И. (1959). Род и кочевая община у тувинцев. Советская этнография № 6. М.
- Грайворонский, В.В. (1997). *Современное аратство Монголии. Социальные проблемы переходного периода 1980-1995 гг.* М.
- Делгер-оол, А.К. (1930). тере-хольском говоре. *Вопросы тувинского языкознания*. Кызыл. С. 91-95.
- Доржсүрэн, Ц. (1960). Хөвсгөлийн цаатан ардын тухай товч тэмдэглэл. *Шинжлэх ухаан. I*, Улаанбаатар. С. 35-60.
- Жамбалдорж, Ц. (1959). Хөвсгөлийн цаа бугын тухай нэгэн тэмдэглэл. *Шинжлэх ухаан*. № 4. Улаанбаатар..
- Куулар, Е.М. (2012). Цагаан-Нуур тываларының чугаазының онзагайы. *Эртем бижиктери: V-ки үндүрүлгези*. Кызыл: ТывКУ. С. 12-16.
- Куулар, Е.М.; Сувандии Н.Д. (2011). Половозрастные названия оленей в диалектах тувинского языка. *Новые исследования Тувы*. № 4.
- Куулар, Е. М. (2003). Основные характеристики тувинской речи жителей юго-восточной части Тувы. *Рук. дис. канд. филол. наук*. М.
- Маңнай-оол, М.Х. (1995). Тувинцы Монголии: традиции и современность. УЗ ТНИИЯЛИ. Вып. XVIII. Кызыл. С. 56-62.
- Монгол орос толь. (1957). *Под ред. А.Лувсандэндэва*. М. 714 с.
- Монгол Улсын Засгийн газрын 255 дугаар тогтоол. УБ. (2007). *Төрийн мэдээлэл сэтгүүл*.
- Монгол Улсын Засгийн газрын 255 дугаар тогтоол. УБ. (2007). *Төрийн мэдээлэл сэтгүүл*.
- Монгол Улсын Үндэсний Төв Архив. ф.549, д.1, хн.51, хуудас 19.
- Раши ад-Дин. (1947). *Сборник летописей*. М., Ленинград. т. I.
- Сат, Ш.Ч. (1968). О говоре населения Тере-Холя. *Сборник научно-методических статей. Гуманитарные науки*. Кызыл. С. 99-115.
- Серен, П.С. (1993). Материалы по лексике тере-хольского говора. *Вопросы тувинского языкознания*. Кызыл. С. 76-91.
- Чадамба, З. Б. (1974). Тоджинский диалект тувинского языка. Кызыл..
- Чадамба, З.Б. (1977). Некоторые группы лексических диалектизмов тувинского языка. *Тувинский язык и литература в послеоктябрьский период*. Кызыл. С.65.

Чулуун, С. (2014). Тувинцы-цаатаны Монголии и государственная политика. *Единая Тува в единой России: история, современность, перспективы. Материалы Международной научной конференции, посвященной 100-летию единения России и Тувы. Часть I.* Кызыл. С. 47-51.

Цагааннур сумын тамгын газрын тайлан, 2014

### Список сокращений:

ц.т.	– речь тувинцев Цагаан-нуура
лит.	– литературный тувинский язык
ср.	– сравнить
монг.	– монгольский язык
диал.	– диалект
өв.	– овюрский говор
сенг.	– речь сенгельских тувинцев Монголии
копт.	– речь кобдоских тувинцев Монголии
нар.	– нарынский говор
т.-х.	– тере-хольский говор
тож.	– тоджинский говор
эрз.	– эрзинский говор

